

Fitting instructions

Make: Mercedes Benz

A-Klasse+B-Klasse; 2012 ->

CLA-Klasse; 2013 ->

Type: 5765

МАГАЗИН

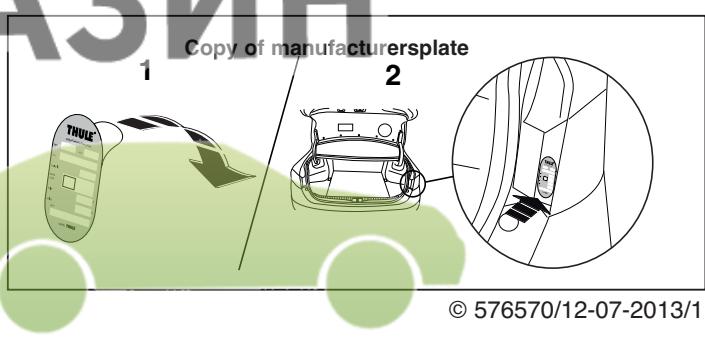
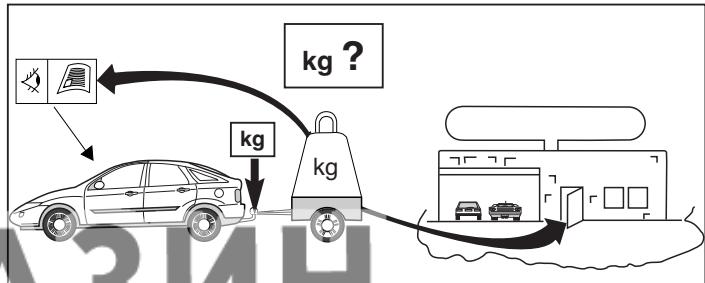
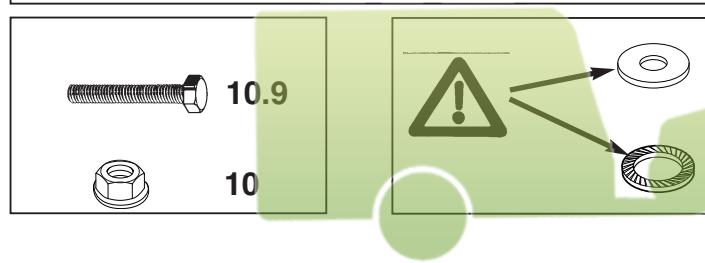
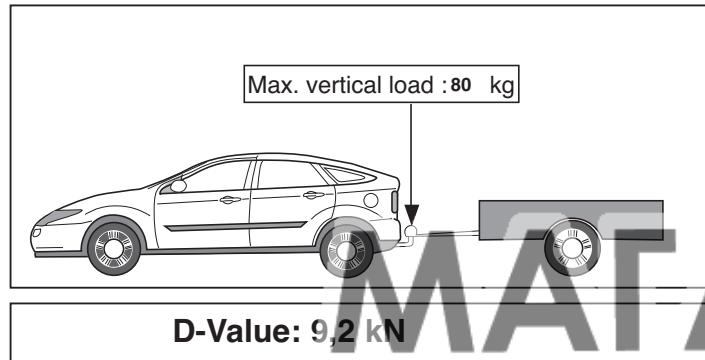
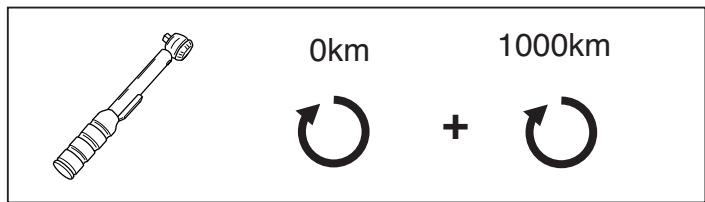
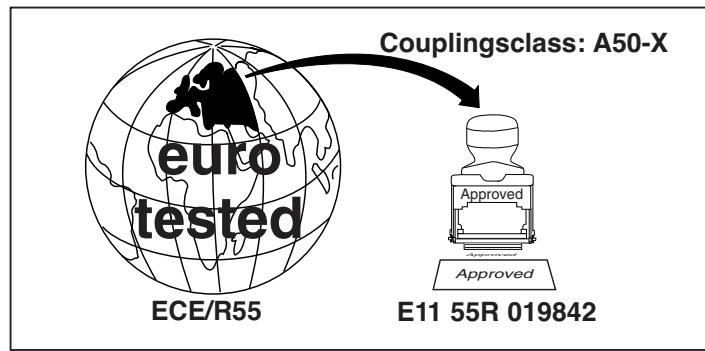


ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru

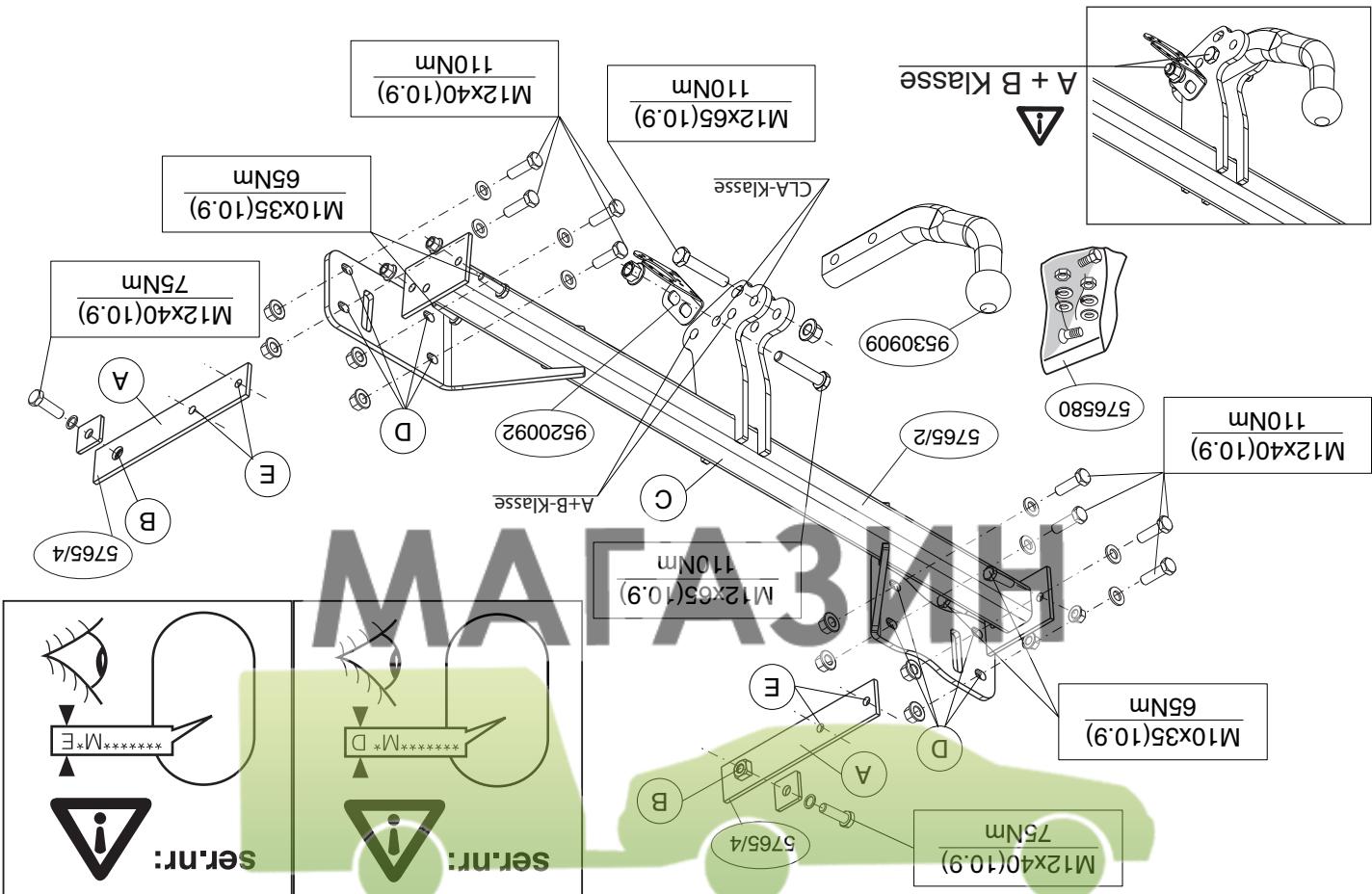
magfarkop@yandex.ru



ФАРКОПОВ

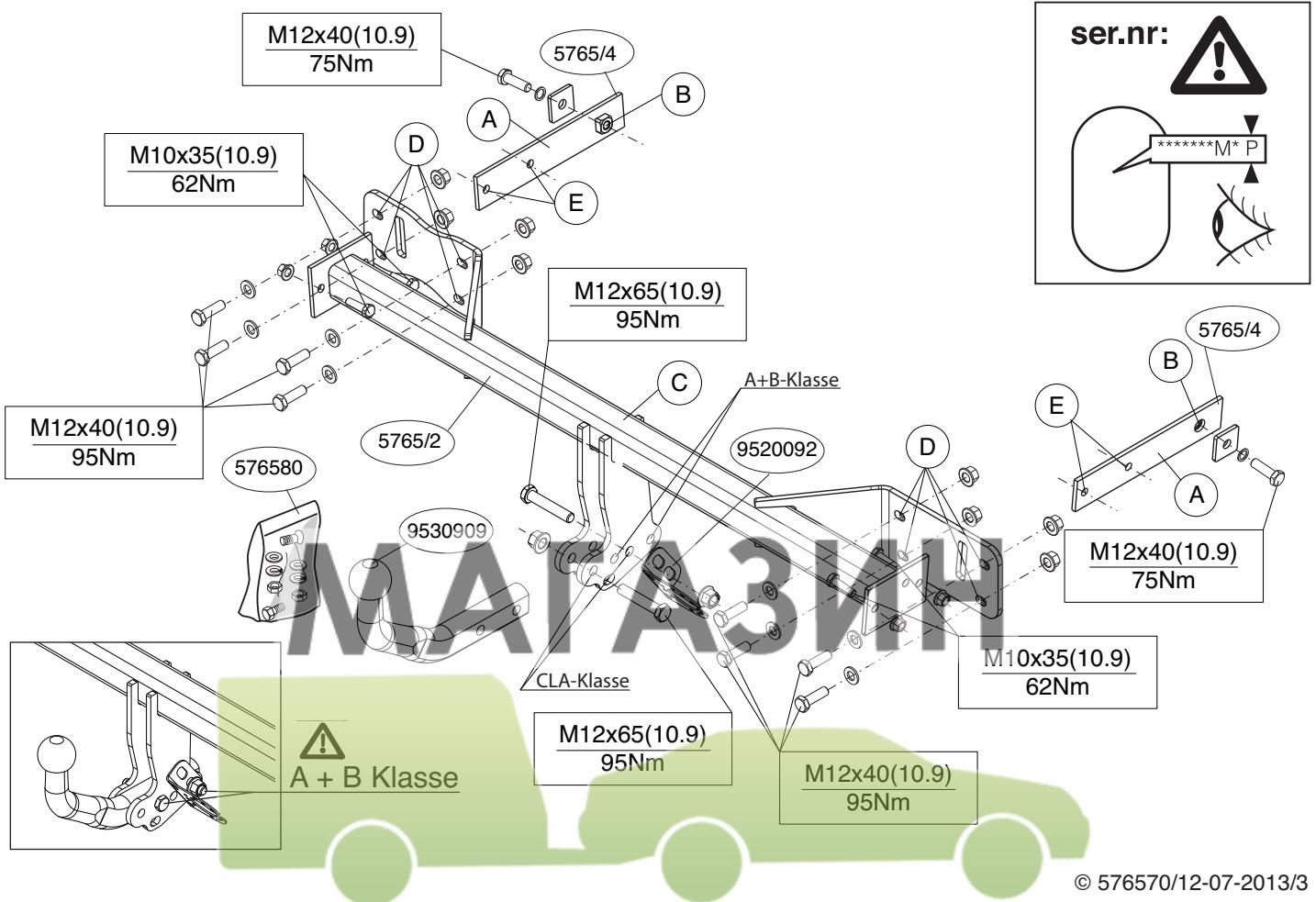
+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru



ФАРКОПОВ
+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru



© 576570/12-07-2013/3

ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru

1. Remove the bumper (see fig. 1).
2. Release the exhaust from the rearmost exhaust rubber.
3. Remove the heat shield.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

8. Kit de aangegroeven delen af (zie fig. 3)

9. Helpplaat het onder punt 1a en 2a verwijderde.

10. Monteer de kogelstang inclusief steekplaat.

11. Draai alle bouten en moeren overeenkomsing schets vast.

Aanbieding voor demontage en montage van voertuig onderdeelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

* Voor eventueel noodzakelijke aanspannising(en) "van het voertuig" dient men de deeler te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een buitenen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw re-rem-

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden gesneden.

* Verwijder de remvoorziening voor de puntas meer.

* Dedeze handeling dient na montage bij de vooruitgangspieren gavoegd te worden.

* Thulle is niet aanpasskakkie vir voor de schade die het direct of indirekt gevloed is van onjuiste montage, daaromder begrippeen gebruk van niegetgeschikte gereedschappien en in het gebeurk van ander dan de voorgeschrifte van dit ondere-

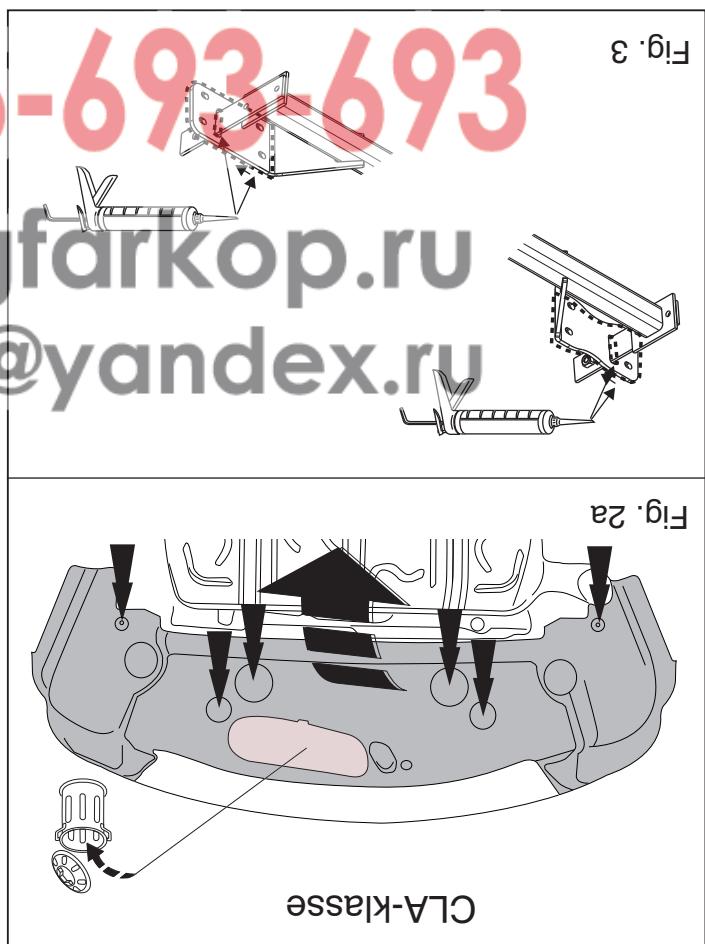
1. Montagewoorachtf.

© 576570/12-07-2013/19

+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru

Fig. 3



- Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1).
- Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
- Fit the member section C finger-tight at points D and E.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
- Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 2.
- FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
- Seal the portions indicated (see fig. 3).
- Replace the items removed in step 1 and 2.
- Fit the ball hitch, including socket plate.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

FOR CLA KLASSE:

- Remove the rear-light units. Remove the bumper (see fig. 1a).
- Remove the plastic cover plate in the centre on the underside. (see fig. 2a).
- Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1a).
- Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
- Fit the member section C finger-tight at points D and E.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
- FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
- Seal the portions indicated (see fig. 3).
- Replace the items removed in step 1a and 2a.
- Fit the ball hitch, including socket plate.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of

this miscommunication.

*** All measurements are in mm!**

- The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängekupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

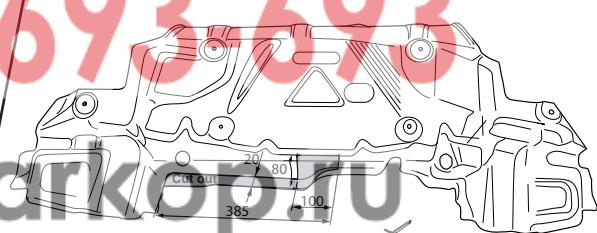
FÜR A UND B KLASSE:

- Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1).
- Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
- Das Hitzeschild abmontieren.
- Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1).
- Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
- Den Balkenteil C an den Punkten D und E handfest montieren.
- Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
- Gemäß der Abbildung 2 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.

© 576570/12-07-2013/5

ФАРКОПОВ

+7 (495) 6-693 693



A-klasse

www.magfarkop.ru

B-klasse

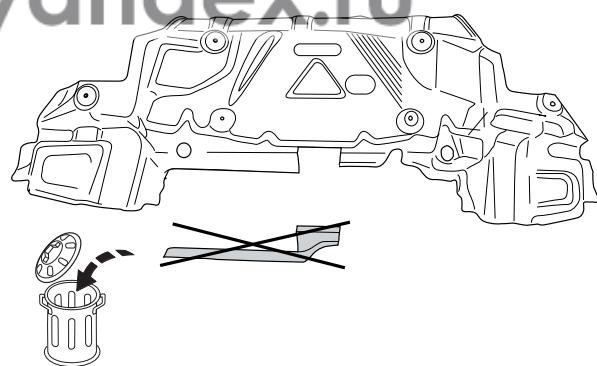
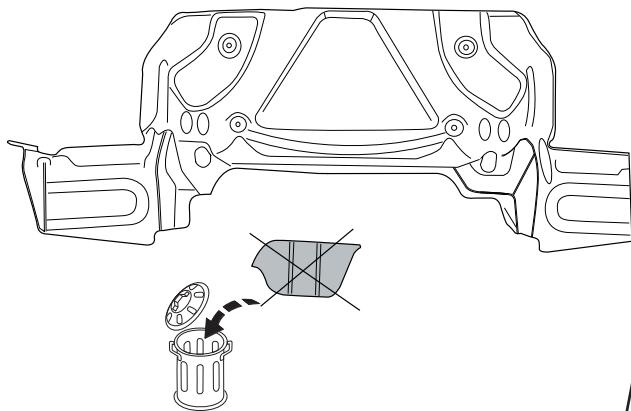


Fig. 2

- Le tournage beschéadijt werden kunnen.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren losen der Muttern nicht mehr gespannt werden, da sonst besteht die Sicherungs wirkung gegen neue ausgetauscht werden, da sonst besteht die Sicherung nicht mehr garantieren ist!
- * Die Quetschmuttern müssen nach einer erneuten Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist ihr Handel zu befreien.
- * Für das Hochstellsiege Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres schwereinflusses.
- * Entfernen Sie „falls vorhanden“, die Plastikkappen von den Punktschwellenmuttern.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einer erneuten Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist ihr Handel zu befreien.
- AVant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de montage.
- POUR A ET B KLASSÉ:
1. Démontez le pare-chocs (voir la fig. 1).
 2. Retirez le tuyau d'échappement du caoutchouc de fixation arrière.
 3. Déposez le bouclier thermique.
 4. Déposez la traverse en acier du véhicule ; la traverse ne sera plus utilisée voir la fig. 1).
 5. Positionnez les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
 6. Monter tous les boulons et serrez les points D et E en serrant à la main.
 7. Serré tous les boulons et serrez au schéma.
 8. Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 2.
 9. SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Handbuch zu Rate ziehen.

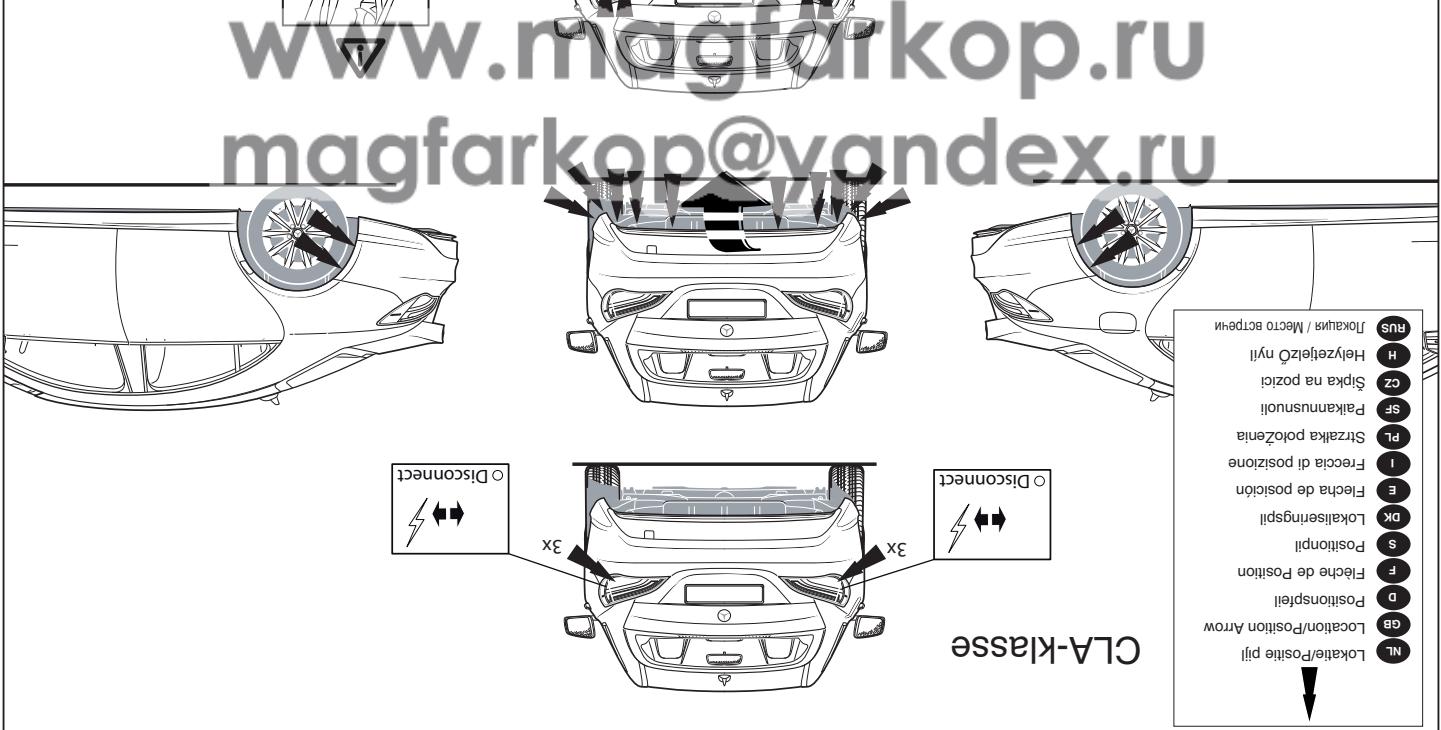
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Verbindungen (Wachs) und Antifördermittel entfernt werden.
- * Im Bereich der Anlagefläche muß Unterbodenbeschicht, Hohlräumkonstruktion der Handel zu ziehen.
- * Für (eine) eventuelle erforderliche Anpassung(en) „des Fahrzeugs“ ist im Bereich der Anlagefläche eine entsprechende Anpassung(en) „des Fahrzeugs“ ist der Handel zu ziehen.
- * Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
- * Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
- * Alle Schrauben und Muttern gemaß den Angaben in der Abbildung festdrücken.
- 11. Alle Schrauben und Muttern gemaß den Angaben in der Abbildung festdrücken.
- 10. Die Kugelschraube einschließlich Steckdosenplatte montieren.
- 9. Das unter Abschnitt 1 und 2 Extreme wieder anbringen.
- 8. Die angegebene Telle kitten (siehe Abb. 3).
- 7. BEI AUTOS MIT PDC: Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.
- 6. Alle Schrauben und Muttern gemaß den Angaben in der Abbildung festdrücken.
- 5. Den Balkenkit C an den Punkt D und E handfest montieren.
- 4. Die Halbfest montieren.
- 3. Die Stoßstange einschließlich des Stahlrohren wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 2).
- 2. An der Linienseite in der Mitte die Abdækplatte aus Kunststoff demontieren.
- 1a. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1).
- 1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1).
- 13. Alle Schrauben und Muttern gemaß den Angaben in der Abbildung festdrücken.
- 12. Die Kugelschraube einschließlich Steckdosenplatte montieren.
- 11. Das unter Abschnitt 1 und 2 Extreme wieder anbringen.
- 10. Die angegebene Telle kitten (siehe Abb. 3).
- 9. BEI AUTOS MIT PDC: Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.

+7 (495) 6-693-693

Fig. 1a



- Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
- Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.
- Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

POUR CLA KLASSE:

- Démonter les feux arrière. Démonter le pare-chocs (voir la fig.1a).
- Démonter la plaque de recouvrement en plastique au milieu de la partie inférieure. (voir la fig.2a)
- Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig.1a).
- Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
- Monter la partie barre C sur les points D et E en serrant à la main.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
- SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique).**
- Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
- Remettre en place les éléments déposés au point 1a et 2a.
- Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

FÖR A OCH B KLASSE:

- Demontera stötfångaren (se fig. 1).
- Lösgöra avgasrören från det bakersta avgasgummit.
- Avlägsna värmeskölden.
- Demontera stöstrandens av stål från fordonet, stöstrandens förfaller (se fig. 1).
- Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
- Fäst balkdelen C vid punkterna D och E, men dra bara åt med händerna.
- Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
- Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 2.
- FÖR FORDON MED PDC: fäst kablarna med buntband.**
- Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
- Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.
- Montera kulstängen inklusive kontaktplattan.
- Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

FÖR CLA KLASSE:

- Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren (se fig. 1a).
- Ta bort plasträckplattan mitt på undersidan. (se fig. 2a).
- Demontera stötfångaren inklusive stöstrandens av stål från fordonet, stö-

© 576570/12-07-2013/7

МАГАРКОПОВ



+7 (495) 6-693-693

www.magfarkop.ru
magfarkop@yandex.ru

NL	Lokatie/Positie pijl
GB	Location/Position Arrow
D	Positionspeil
F	Flèche de Position
S	Positionpil
DK	Lokaliseringsspil
E	Flecha de posición
I	Freccia di posizione
PL	Strzałka polożenia
SF	Paikannusnuoli
CZ	Šipka na pozici
H	Helyzetjelzõ nyíl
RUS	Локация / Место встречи

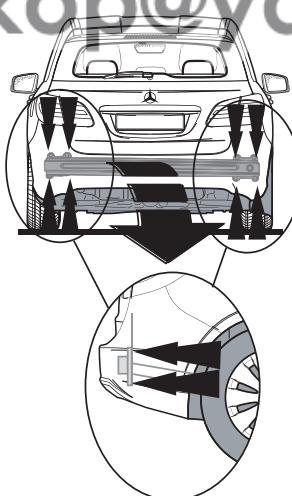


Fig. 1

© 576570/12-07-2013/16

- (klembånd af plast).
- 8. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
- 9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1a og 2a.
- 10. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- 11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandling skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsiktig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værkøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejtolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:
Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

RESPECTO A Y B KLASSE:

1. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1).
2. Saque el tubo de escape de la goma posterior.
3. Retirar el escudo térmico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual

© 576570/12-07-2013/9

A CLA KLASSE:

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el az ütközöt (Lásd az ábrát 1a).
11. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
12. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
13. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékkig.
1. Távolítsa el a fel a műanyag fedlapot az alsó rész közepére. (Lásd az ábrát 2a).
3. Távolítsa el a járműről az ütközöt és az acél ütközőrudat. Az ütközörúra már nem lesz szükség (Lásd az ábrát 1a).
4. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Szerelje a C tartórész erősen az D és E pontokra!
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékkig.
7. PDC-vel ellátott járművek esetében: fűzza össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével
8. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
9. Tegye vissza az 1a és 2a. lépésben eltávolított darabokat.
10. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékkig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, láasd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, láasd a rajzot.

4. Desmontar el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1).
5. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 2.
9. PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
10. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
11. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.
12. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

RESPECTO CLA KLASSE:

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1a).
2. Quite el cubrejuntas de plástico del medio en la parte inferior.(véase la fig. 2a).
3. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1a).
4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
8. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
9. Volver a poner lo retirado bajo punto 1a y 2a.
10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual

© 576570/12-07-2013/9

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnknel.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható meghengedett teher mértékéről tájékozódunk kereskedőnknel.
- * Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót örizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

МОДЕЛИ А И В КЛАССЕ:

1. Снять бампер (см. рис. 1).
2. Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.
3. Снять теплозащитный экран.
4. Снять со стальным буферным бруском автомобиля; буферный брус больше не понадобится (см. рис. 1).
5. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
6. Закрепить брус С в точках D и Е, слегка затянув гайки.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 2.
9. ДЛЯ МАШИН С PDC (системой помощи при парковке): привязать провода

© 576570/12-07-2013/14

* Per il peso complessivo rimanibile della Vosstra vettura, consultate il rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
 * Per eventuali necessità adattamento "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
 N.B.: * Per eventuali necessità adattamento "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppe di serraggio indicate nel disegno.
 10. Montare l'asta della sfera, completa di plastica di contatto.

9. Rimontare quanto rimosso al punto 1a.
 8. Sgillare applicando un collante sulle fasce indicate (vedi fig. 3).

7. NELLE AUTO CON PDC: legare tra loro i cavì con fascette di plastica.
 no.
 6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppe di serraggio indicate nel disegno.

5. fissare manualmente la traversa C in corrispondenza dei punti B.
 4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti A.

3. Smontare il piastrela parafango e la barra acciaio del veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1a).

2. Smontare la piastrela di copertura sotto al centro. (vedi fig. 2a).
 no.
 1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il parafango. (vedi fig. 1a).

13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppe di serraggio indicate nel disegno.
 12. Montare l'asta della sfera, completa di plastica di contatto.

11. Rimontare quanto rimosso al punto 1a.
 10. Sgillare applicando un collante sulle fasce indicate (vedi fig. 3).

9. NELL' AUTO CON PDC: legare tra loro i cavì con fascette di plastica.
 8. Seguire via dalla scudo termico la parte indicata in figura 2.

PER CLA KLASSE:

13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppe di serraggio indicate nel disegno.

12. Montare l'asta della sfera, completa di plastica di contatto.

11. Rimontare quanto rimosso al punto 1a.

10. Sgillare applicando un collante sulle fasce indicate (vedi fig. 3).

9. NELL' AUTO CON PDC: legare tra loro i cavì con fascette di plastica.

8. Seguire via dalla scudo termico la parte indicata in figura 2.

7. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il parafango. (vedi fig. 1a).

6. Serrare la piastrela di copertura sotto al centro. (vedi fig. 2a).

5. Smontare la piastrela parafango sotto al centro. (vedi fig. 2a).

4. Tavolista e la lampada az. utikozot es az acil utikozorudat. Az utikozorudat dae mert hem lesz sziszeg (lesz az eltar 1).

3. Vegyük le a hővédő piászot.

2. Engedje ki a piászot a leghátsó kipufogógumiból.

1. Tavolista e az utikozot (lesz az eltar 1).

Yukresek.

7. PRO VOZIDLA S PDC: připravte kabely vezací páskaou.

6. Utáhnéte vezeték A připravente je v bodch B, pak připravente celou narazniku jí nebudete potřebovat (viz obr.1a).

5. Odstranite naraznik o celovou nosník rukou v bodch D a E.

4. Utáhnéte vezeték A připravente je v bodch B, pak připravente celou narazniku jí nebudete potřebovat (viz obr.1a).

3. Odstranite plastoouky kryci desítku uprostred a zespod. (viz obr.2a).

2. Odstranite plastoouky kryci desítku uprostred a zespod. (viz obr.1a).

1. Odstranite jednotky zadržívací svítek. Odstranite naraznik (viz obr.1a).

V CLA KLASSE:

13. Utáhnéte vezeték A připravente je v bodch B, pak připravente celou narazniku jí nebudete potřebovat (viz obr.3).

12. Utáhnéte vezeték A připravente je v bodch D a E.

11. Utáhnéte vezeték A připravente je v bodch 1 a 2.

10. Sárvíte označené časti (viz obr.3).

9. PRO VOZIDLA S PDC: připravente kabely vezací páskaou.

8. Utáhnéte vezeték A připravente střtu tak je uvedeno v obrázku 2.

7. Utáhnéte vezeték A připravente je v bodch D a E.

6. Nasníte nosník C a dotahněte rukou v bodch D a E.

5. Odstranite potřebou nosník A připravente je v bodch B, pak připravente celou tutu část až do výroby.

4. Odstranite celovou nosník narazniku z vozidla. Nosník narazniku jí nebudete potřebovat (viz obr.1).

DŮLEŽITÉ

* Pokud je potřeba provést na vloze upravy, obratte se na svého pro-

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tázení se obrátte na našemu servisu!

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tázení se obrátte na našemu servisu!

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem nebo vrtoun

* Pokud je možto monitět opatřenou asfaltovým náterem ne

- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów dotyczących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

DIA A I B KLASSE:

1. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1).
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
3. Zdemontować osłonę cieplną.
4. Zdemontować ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
5. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
6. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Wypiąć część z płyty żaroodpornej.
9. DLA POJAZDÓW Z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
10. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 2).
11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.
12. Zamontować drąż kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

DIA CLA KLASSE:

1. Zdemontować zespół tylnych światel. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1a).
2. Zdemontować od spodu w części środkowej płytę osłonową z tworzywa sztucznego (patrz rys. 2a).
3. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1a).
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
5. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Dla pojazdów z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
8. Wypiąć część z płyty żaroodpornej (patrz rys. 3).
9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1a i 2a.
10. Zamontować drąż kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 576570/12-07-2013/11

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SE

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

KOSKEE A I B KLASSE:

1. Irrota puskuri (ks. kuva 1).
2. Irrota pakoputki takimaisesta kannatinumista.
3. Irrota lämpösuoju.
4. Irrota ajoneuvosta teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkki ei enää käytetä (ks. kuva 1).
5. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
7. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Sahaa osa lämpösuojuksesta kuvan 2 mukaisesti.
9. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).
10. Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 2).
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.
12. Kiinnitä kuulavetolaitte (hitch) sekä pistorasialevy.
13. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitys ohjeet, ks. piirros.

KOSKEE CLA KLASSE:

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota puskuri (ks. kuva 1a).
2. Irrota alapuolen keskikhodasta/keskikohtaan muovipeitelevy. (ks. kuva 2a).
3. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,

iskunvaimenninpalkki ei enää käytetä (ks. kuva 1a).

4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
6. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).
8. Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 3).
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1a ja 2a osat.
10. Kiinnitä kuulavetolaitte (hitch) sekä pistorasialevy.
11. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää salittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehiatismustereiden muovisujukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-neuvoo koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

V A A B KLASSE:

1. Odstraňte nárazník (viz obr.1).
2. Uvolněte výfuk z nevzdálenější výfukové gumy.
3. Odejměte tepelný štit.

© 576570/12-07-2013/12